

Comment certifier le niveau de connaissance d'une langue ?

Depuis de nombreuses années, il a été mis en place des tests, certificats, diplômes ouverts à tous sans titre préalable qui sanctionnent une compétence en langue générale ou spécialisée.

L'Europe a publié un Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues qui définit des critères d'évaluation clairs de manière comparable au niveau international.

Les organismes de tests ont établi une corrélation de leurs scores sur le CECR afin d'obtenir une évaluation standard.

Le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues

Le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues définit les niveaux de compétence qui permettent de mesurer les progrès de l'apprenant à chaque étape de l'apprentissage et tout au long de la vie.

Grâce aux descripteurs de compétences, le **CECR** permet de reconnaître pour chaque niveau les exigences linguistiques requises.



Une échelle de compétence fait apparaître 3 niveaux généraux :

- le **niveau A** : utilisateur élémentaire lui-même subdivisé en 2 niveaux : introductif ou de découverte (A1) et intermédiaire ou usuel (A2)
- le **niveau B** : utilisateur indépendant subdivisé en niveau seuil (B1) et avancé (B2)
- le **niveau C** : utilisateur expérimenté subdivisé en niveau autonome (C1) et maîtrise (C2)

1. Pour des études à l'étranger

ALLEMAGNE



LE TESTDAF

Le **Test Für Deutsch Als Fremdsprache** est destiné aux étudiants qui veulent poursuivre leurs études en Allemagne et à tous ceux qui souhaitent faire la preuve de leurs connaissances en allemand.

Il est composé de quatre épreuves.

S'adresser au TestDaf Institut

LE DSH

Le **Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang ausländischer Studienbewerber** est l'examen organisé par les universités allemandes pour les étudiants étrangers qui souhaitent poursuivre des études en Allemagne et qui ne sont pas titulaires du TestDaf.

Il est dispensé dans le cadre d'un stage de préparation par les universités.

LE ZMP

Le **Zentrale Mittelstufen Prüfung** atteste d'une aisance à l'oral comme à l'écrit. Il comporte quatre épreuves.

S'adresser à l'Institut Goethe

LE ZOP

Le **Zentrale Oberstufenprüfung** est également destiné aux candidats qui veulent poursuivre leurs études en Allemagne. Il atteste d'une très bonne connaissance de la langue aussi bien orale qu'écrite.

S'adresser à l'Institut Goethe

ESPAGNE

3

**LE DELE**

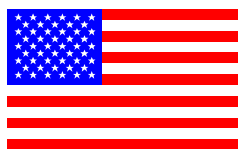
Le **Diplôme Espagnol Langue Etrangère** est un diplôme reconnu par le ministère de l'Éducation Nationale Espagnole qui atteste d'un niveau de compétence et de maîtrise de la langue espagnole

Il est délivré selon le niveau de compétence :

- CIE : Certificado Inicial de Español
- DIE : Diploma Intermedio de Español
- DES : Diploma Superior de Español

Voir le site de l'Institut Cervantès à Paris

ETATS-UNIS

**LE TOEFL**

Le **Test Of English as a Foreign Language** exigé pour suivre des études aux Etats-Unis sert aussi d'évaluation pour des recrutements. Il évalue la capacité des non anglophones à utiliser et à comprendre l'anglais tel qu'il est parlé et écrit dans un contexte universitaire.

Sous forme de 4 QCM sur ordinateur.

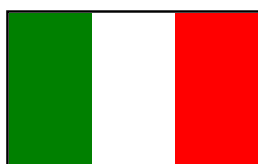
LE GRE

Le **Graduate Record Examination** donne accès aux études supérieures de second cycle sauf aux études de gestion. Test sur ordinateur.

LE GMAT

Le **Graduate Management Admission Test** permet de s'inscrire à l'université pour préparer le MBA des écoles américaines.

ITALIE

**LE CILS**

Le **Certificazione di Italiano come Lingua Straniera** (Certificat d'Italien comme Langue Etrangère) est le diplôme officiel qui révèle le degré de compétence de communication en italien comme langue étrangère. Il y a quatre niveaux CILS.

C'est l'université pour étrangers de Sienne qui délivre la certification reconnue par l'Etat italien.

S'adresser à l'Institut Culturel Italien de Paris



L'**Université de Londres** délivre quatre certificats
Se renseigner auprès de l'University of London Institute in Paris.

L'Université de Cambridge

Les certificats de Cambridge sont mondialement connus. Ils attestent une maîtrise certaine de la langue anglaise usuelle. Diplôme très apprécié. Plusieurs niveaux sont proposés :

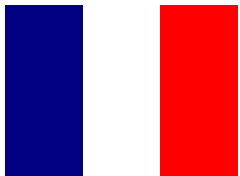
- le Preliminary English Test (B1)
- le First Certificate in English (B2)
- le Certificate in Advance English (C1)
- le Certificate of Proficiency in English (C2)

L'IELTS

L'**International English Language Testing System** est un système d'évaluation spécialement conçu pour attester des facultés linguistiques nécessaires pour étudier dans l'enseignement supérieur britannique ou du Commonwealth
Test de niveau noté sur une échelle de 1 à 9, comporte quatre épreuves (lecture, écrit, écoute, oral).

Le British Council est le Centre d'Examen.

Dans l'Enseignement Supérieur en FRANCE



LE CLES

Le **Certificat de Compétences en Langues du Supérieur** a pour objectif de valider les compétences acquises par les étudiants dans une langue étrangère.

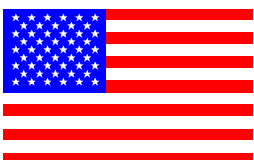
Le CLES se décline en 3 niveaux de qualification (1^{er}, 2^{ème} et 3^{ème} degrés) définis respectivement par référence aux niveaux B1, B2 et C1 du Conseil de l'Europe.

www.certification-cles.fr

2. Pour entrer dans la vie active

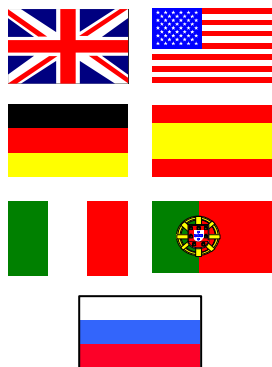
Il existe de nombreux diplômes spécialisés en langues dans un but professionnel.

Le TOEIC



Le **Test of English for International Communication** évalue et certifie par QCM l'aptitude à communiquer en anglais dans un contexte professionnel ou dans des situations d'échanges internationales.

Les diplômes des Chambres de Commerce étrangères



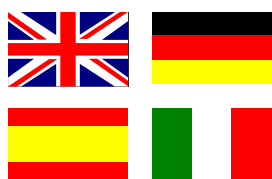
Allemand, américain, anglais, espagnol, italien, portugais, russe

Les diplômes des Chambres de Commerce étrangères s'adressent à tous ceux qui ont une bonne connaissance de la langue étrangère et qui veulent maîtriser la langue des affaires. Ils sanctionnent une pratique "opérationnelle" de la langue du commerce et des affaires (maîtrise du vocabulaire spécialisé et des questions économiques, des usages commerciaux et de la communication professionnelle).

Les certificats européens de langues

Organisés par les Chambres de Commerce et d'Industrie, ils sont délivrés par les Centres d'Etudes de Langues des CCI. Ces certificats européens ICC (International Certificate Conference) sont reconnus par les entreprises. Ils existent dans neuf langues et correspondent à quatre niveaux de compétence.

Le DCL



Le **Diplôme de Compétence en Langue**, créé par le ministère de l'Education Nationale est décerné pour l'allemand, l'anglais, l'espagnol et l'italien. Il comprend cinq degrés. Les épreuves sont des stimulations de situations de la vie professionnelle à travers la réalisation de tâches de difficultés.

Le BULATS



Le British Council organise le test professionnel **BU**siness **L**anguage **T**esting **S**ervice pour tester son niveau d'anglais professionnel.

Le Zertifikat Deutsch

6



Il atteste d'une solide maîtrise de l'allemand. Il est composé de 5 épreuves. _____

S'adresser à l'Institut Goethe à Paris

Le diplôme supérieur de russe des affaires



Il atteste d'une solide maîtrise de russe.

Il est délivré par la Chambre de Commerce de Paris.

L'Als Vreemde Taal



Les examens de ce certificat de néerlandais (3 niveaux) sont préparés par l'Institut Néerlandais de Paris.

3. Diplômes, tests de français pour étrangers

Le TCF

Le **Test de Connaissances en Français** est un test de niveau linguistique en français qui positionne les candidats sur l'un des 6 niveaux de l'échelle définie par le cadre européen de référence.

Ce test se présente sous la forme d'un QCM comprenant 80 items.

Complété par une épreuve spécifique d'expression écrite, le **Test d'Evaluation en Français** est le test qui accompagne la demande d'admission préalable pour les étudiants qui souhaitent entrer dans l'enseignement supérieur français.

Le TEF

Le **Test d'Evaluation en Français** permet de mesurer le niveau de français des personnes dont ce n'est pas la langue maternelle.

Il peut aider à trouver un emploi, les entreprises l'utilisant comme référence lors du recrutement de personnel étranger.

Le DILF

Le **Diplôme Initial de Langue Française** est un diplôme officiel du ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement supérieur et de la recherche, validant un premier niveau de maîtrise du français (niveau A1 du CECR du Conseil de l'Europe). Il évalue les contenus communicatifs et linguistiques décrits dans le Référentiel pour les premiers acquis en français.

Il constitue une première étape vers le DELF et le DALF

Le DELF et le DALF

Le **Diplôme d'Etude de Langue Française** et le **Diplôme Approfondi de Langue Française** sont des diplômes nationaux de langue française réservés à toute personne de nationalité étrangère désireuse de valoriser ses compétences en français. Chaque diplôme évalue les quatre compétences langagières :

- réception orale
- réception écrite
- production orale
- production écrite

Le DELF donne les niveaux A et B alors que le DALF qualifie en C.

Carnet d'adresses

BRITISH COUNCIL	www.britcoun.org/France/	9/11 rue de Constantine 75007 PARIS	01 49 55 73 00
CAMBRIDGE	www.cambridge-efl.org.uk		
CENTRE DE LANGUES DE L'UNIVERSITE DE RENNES 2	www.uhb.fr	UFR LANGUES Formation continue Place Recteur Henri Le Moal CS 24307 35043 RENNES CEDEX	02 99 14 16 07
CENTRE CULTUREL DE RUSSIE	www.russie.net/partenaires/ccr	61 rue Boissière 75116 PARIS	01 44 34 79 79
CHAMBRE DE COMMERCE D'ESPAGNE EN FRANCE	www.cocef.com	22 rue Saint Augustin 75002 PARIS	01 42 61 33 10
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE PARIS	www.ccip.fr	27 avenue de Friedland 75382 PARIS CEDEX 08	0 820 012 112
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO-BRITANNIQUE	www.francobritishchamber.com	1 rue Boissy d'Anglas 75008 PARIS	01 53 30 81 30
CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-PORTUGAISE	www.ccifp.fr	63 rue de Boulainvillers 75016 PARIS	01 40 50 31 18
CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE POUR LA FRANCE	www.france-italie.net	134 rue du Faubourg Saint-Honoré 75008 PARIS	01 53 93 73 73
CHAMBRE FRANCO-ALLEMANDE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE	www.franco-allemand.com	18 rue Balard 75015 PARIS	01 40 58 35 35
CHAMBRE FRANCO-AMERICAINE DE COMMERCE	www.faccparisfrance.com	37 rue Liège 75008 PARIS	01 53 89 11 00
CIEL Centre International d'Etudes de Langues	www.ciel.fr	Rue Gué Fleuri 29480 LE RELECQ KERHUON	02 98 30 45 75
GRETA Kérichen	http://greta-bretagne.ac-rennes.fr	Rue Prince de Joinville 29801 BREST CEDEX	02 98 80 41 51
IELTS	www.britishcouncil.org/fr/france	9 rue de Constantine 75340 PARIS CEDEX 07	01 49 55 73 41/00
INSTITUT BRITANNIQUE DE PARIS	www.bip.lon.ac.uk	9/11 rue de Constantine 75007 PARIS	01 44 11 73 83/76
INSTITUT GOETHE	www.goethe.de/fr/par	17 avenue d'Iéna 75116 PARIS	01 44 43 92 30
INSTITUT NEERLANDAIS	www.institutneerlandais.com	121 rue de Lille 75007 PARIS	01 53 59 12 40
INSTITUTO CERVANTES	www.paris.cervantes.es	7 rue Quentin Bauchart 75008 PARIS	01 40 70 92 92
INSTITUT CULTUREL ITALIEN	www.iicparigi.esteri.it	50 rue de Varenne 75007 PARIS	01 44 39 49 39
MPT HARTELOIRE	www.mpt-hart.infini.fr	39 avenue Clemenceau 29283 BREST CEDEX	02 98 46 07 46
SUFCEP UBO (Service Universitaire de Formation Continue et d'Education Permanente)	www.univ-brest.fr/fe	20 avenue Le Gorgeu CS 93837 29238 BREST CEDEX 3	02 98 01 67 79
TESTDAF Institut Elberfelder	www.testdaf.de		
TOEIC	www.fr.toeic.eu		
UNIVERSITY OF LONDON INSTITUTE IN PARIS	www.bip.lon.ac.uk	9/11 rue de Constantine 75007 PARIS	01 44 11 73 73

LES PREPARATIONS AUX TESTS ET EXAMENS DE LANGUES A BREST

		CIEL	GRETA	MPT Harteloire	SUFCEP/UBO
C A M B R I D G E	Cours			60 heures/an, 2 heures hebdomadaires Brestoï : 270 € (maximum) Non brestoï : 297 € (maximum) Les tarifs peuvent varier suivant le quotient familial (CAF)	Centre officiel d'examens 50 heures/an, 2 heures hebdomadaires Etudiants et demandeurs d'emplois : 370 € Particuliers : 450 € Entreprises : 570 €
	Inscription à l'examen			PET : 85 € FIRST : 125 € CAE : 130 € Proficiency : 145 €	PET : 85 € FIRST : 125 € FLE : 125 € CAE : 130 € Proficiency : 145 €
D A L F	Cours	20 h/semaine : 1 semaine : 295 € 2 semaines : 530 €			40 h en cours du soir
	Inscription à l'examen	Centre d'examen agréé de 90 à 130 € suivant le niveau			Centre officiel d'examens de 90 à 130 € suivant le niveau
D C anglais L			20 à 40 h en fonction du positionnement linguistique préalable Coût de l'inscription : 69 €		
D E L F	Cours	20 h/semaine : 1 semaine : 295 € 2 semaines : 530 €			40 h en cours du soir
	Inscription à l'examen	Centre d'examen agréé de 90 à 130 € suivant le niveau			Centre officiel d'examens de 90 à 130 € suivant le niveau
D I L F					Inscription à l'examen : 45 €

LES PREPARATIONS AUX TESTS ET EXAMENS DE LANGUES A BREST

		CIEL	GRETA	MPT Harteloire	SUFCEP/UBO
T C F	Cours	20 h/semaine : 1 semaine : 295 € 2 semaines : 530 €			
	Inscription à l'examen	Centre d'examen agréé Inscription à l'examen : 65 € Epreuve complémentaire facultative : 35 €			Inscription à l'examen : 65 € Epreuve complémentaire facultative : 35 €
T E F		Centre d'examen agréé Inscriptions : Examen de base : 60 € Epreuve facultative : 25 €			
T O E F L	Cours			60 heures, 2 heures hebdomadaires Brestois : 270 € (maximum) Non brestois : 297 € (maximum) Les tarifs peuvent varier suivant le quotient familial (CAF)	
	Inscription à l'examen			Environ 125 €	
T O E I C	Cours	Centre d'examen agréé 58 € de l'heure		60 heures, 2 heures hebdomadaires Brestois : 270 € (maximum) Non brestois : 297 € (maximum) Les tarifs peuvent varier suivant le quotient familial (CAF)	
	Inscription à l'examen	Etudiants : 79 € Individuels : 98 €		Etudiants : 79 € Individuels : 98 €	Etudiants UBO : 50 € Etudiants hors UBO et demandeurs d'emploi : 79 € Individuels : 98 €

COURS DE LANGUES

A activités adultes
E activités enfants
SD sur demande

Allemand
Anglais
Arabe
Breton
Chinois
Espagnol
Français pour étrangers
Italien
Japonais
Polonais
Portugais
Russe

BREST

	Allemand	Anglais	Arabe	Breton	Chinois	Espagnol	Français pour étrangers	Italien	Japonais	Polonais	Portugais	Russe		
ABAAFE (Association Bretoise pour l'Alphabétisation et l'Apprentissage du français pour les Etrangers)							A						40 rue du 8 Mai 1945	02 98 42 51 41
Centre Social de Bellevue							A						1 rue Pierre Trépos	02 98 03 08 69
Centre Social de Kerangoff		A											Rue F. d'Espérey	02 98 45 16 96
Centre Social de Kéréderm			A				A						4 rue Messenger	02 98 03 60 13
Centre Social de Kérourien							A						Rue Père Ricard	02 98 34 16 40
Centre Social de Pen-Ar-Créac'h							AE						13 rue Pr Chrétien	02 98 02 18 56
Centre Socio Culturel l'Escale		A	A				A				A		5 rue Sisley	02 98 02 22 00
CLPS (Comité de Liaison pour la Promotion Sociale), secteur "migrants"							A						370 rue Alain Colas	02 98 46 39 17
GRETA		A											Rue Prince de Joinville	02 98 80 41 51
Maison de l'Allemagne	A												105 rue de Siam	02 98 44 64 07
Maison de l'Europe	A	A	A			A	A	A		A		A	16 rue de l'Harteloire	02 98 46 60 09
MPT de Bellevue					A								1 rue du Quercy	02 98 03 37 37
MPT du Guelmeur		AE											Place André Jézéquel	02 98 44 71 85
MPT de l'Harteloire		A				A	A	A				A	39 avenue Clemenceau	02 98 46 07 46
MPT de Kérinou			AE	AE		AE							Ferme Jestin Rue Somme Py	02 98 44 32 10
MPT de Lambézellec				A									30 rue de Coëtlogon	02 98 01 18 13
MPT de Pen ar Créac'h	A	A						A					17 rue Professeur Chrétien	02 98 02 29 75
MPT de Saint-Pierre		AE		AE	AE	AE							12 rue Victor Euzen	02 98 45 10 92
MPT du Valy Hir							A						1 rue frères Goncourt	02 98 45 10 95

	Allemand	Anglais	Arabe	Breton	Chinois	Espagnol	Français pour étrangers	Italien	Japonais	Polonais	Portugais	Russe		
A activités adultes														
E activités enfants														
SD sur demande														
Patronage laïque de La Cavale Blanche		A											10 rue Hegel	02 98 45 86 43
Patronage laïque du Pilier Rouge				A									2 rue Fleurus	02 98 41 89 76
UBO – SUFCEP (formation continue)	SD	A	SD	SD	A	SD	A	SD	A		SD	SD	20 avenue Le Gorgeu	02 98 01 67 76
LE RELECQ-KERHUON														
CIEL (Centre International d'Etudes de Langues)	A	A	A	A	A	A		A			A	A	Rue du Gué Fleuri	02 98 30 45 80